

# Ibanez L.A. METAL LM7

取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi



## 目次

- ① はじめに
- ② 特徴
- ③ 各部の名称と働き
- ④ 操作方法
- ⑤ 接続方法
- ⑥ サンプル・セッティング
- ⑦ 電池交換
- ⑧ 注意事項
- ⑨ 主な規格

## TABLE OF CONTENTS

- ① INTRODUCTION
- ② FEATURES
- ③ DESCRIPTIONS
- ④ OPERATION
- ⑤ CONNECTING DIAGRAM
- ⑥ SAMPLE SETTINGS
- ⑦ BATTERY REPLACEMENT
- ⑧ CAUTION
- ⑨ SPECIFICATIONS

## INHALT

- ① EINLEITUNG
- ② MERKMALE
- ③ BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE
- ④ BETRIEB
- ⑤ ANSCHLUSS DIAGRAMM
- ⑥ EINSTELLUNGSBEISPIEL
- ⑦ AUSWECHSELN DER BATTERIE
- ⑧ HINWEISE
- ⑨ TECHNISCHE DATEN

## TABLE DES MATIERES

- ① INTRODUCTION
- ② PARTICULARITES
- ③ DESCRIPTION
- ④ FONCTIONNEMENT
- ⑤ DIAGRAMME DE CONNEXION
- ⑥ EXEMPLE DE MONTAGE
- ⑦ REMPLACEMENT DE LA PILE
- ⑧ PRECAUTION
- ⑨ FICHE TECHNIQUE

## 1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION

Heavy Metalのミュージック・シーンでは、パワフルでスピード感にあふれるリズムと過激なまでのディストーション・サウンドが決め手となります。そして、それを満足させることのできるディストーションこそIbanez LM7 L.A. METALなのです。

ハードでホットなディストーション、このHeavyなサウンドはダークなリズム・ワークから、メロディアスなリード・ワークまで幅広く対応します。LM7はHeavy Metalギタリストのハートを今最も熱くするアイテムです。

Heavy metal stands for power, high speed and punchy rhythm, and, of course, heavily distorted guitars. Everything depends on the right sound, a sound that seemed to be out of reach of any effect device available. Those days are over. For now there is an effector that has it all: the hardest and hottest distortion for clearly defined rhythm parts as well as warm solos. There is no heavy metal job the IBANEZ LM7 L.A. METAL can't handle. Here's an effector that will blow your head off.

Eingefleischte Rocker aus altem Schrot und Korn benutzen niemals Effektgeräte. Schließlich ist ein Röhrenamp auch heutzutage noch unerreichbar. Es gibt tatsächlich kein einziges Gerät, das den warmen, kontrollierten und trotzdem ab und zu höllisch wilden

Röhrensound so wiedergibt, wie das Original. Effekte, nein danke, denn klar definierte Rhythmusparts und super-sahne Soli sind damit nicht möglich. Aber antesten kann man den LM7 L.A. METAL von IBANEZ ja einmal. Wer es wagt, erlebt garantiert sein blaues Wunder, denn diesmal hat es geklappt: Es stimmt alles. Der LM7 ist der Röhrenamp im Effektformat und nicht etwa das Effektgerät, das sich vorgenommen hat, ein Röhrenamp zu werden. Und der LM7 ist unerhört bandscheibenfreundlich.

Qui dit "hard", dit puissance, rythmes supersoniques et guitares saturées. Tout dépend du son de guitare, un son caractéristique, difficile à décrire et dès lors impossible à imiter. Aucun effet n'a jamais pu reproduire le son d'un ampli à lampes "scientifiquement" saturé. Mais alors, qu'est-ce que le LM7 L.A. METAL d'IBANEZ? Il est vrai qu'à première vue, il ne semble être qu'un effet de guitare quelconque. Mais à l'écoute tu verras qu'il s'agit là du vrai son hard. Le "sound" quoi, avec La Distorsion. Et pourtant les passages rythmiques et les solos restent bien définis et ne sont nullement brouillés par une électronique qui ne parvient plus à suivre. Si tu es un guitariste hard, tu n'es pas une poule mouillée. Essaye le LM7. Cela ne fait pas mal, sauf peut-être aux tympanes.

## 2 特徴 / FEATURES / MERKMALE / PARTICULARITES

- "クイック・チェンジII" バッテリーポケットだから、バッテリーをワンタッチで交換可能。エフェクト・ボードに固定したままでもOK!
- Q-1 (Quiet-1) FET switchだから、スイッチングはノイズレス。又、踏みやすさを考えたスラント・スタイル。
- エフェクト・オンとバッテリー・コンディションをインジケートするLEDにより、ミスセットの心配なし。
- "In Line Connection"だから、すべてのコネクションを本体上サイドに集中。シールド・ケーブルが邪魔にならずセットアップもスマートに、またエフェクト・ボードもコンパクトに。
- ミュージシャン・マインドをインスパイアする、洗練されたアメリカン・デザイン。

- QUICK CHANGE battery pocket that makes it possible to replace the battery in one touch.
- Q-1 (Quiet-1) FET switch that guarantees noiseless switching, and the slant style foot switch for ease in switching.
- LED shows the effect on status and the battery condition.
- IN LINE CONNECTION concentrates all connections on the top of the unit.

- QUICK CHANGE Batteriefach, die Batterie kann mit einem Handgriff ausgewechselt werden.
- Q-1 (Quiet-1) FET-Schalter garantiert geräuschloses Schalten, der abgeschrägte Fußschalter dient der bequemen Bedienung.
- LED's zeigen den Schaltzustand und den Batterie-Zustand an.
- IN LINE ANSCHLÜSSE, alle Verbindungen werden auf der Stirnseite des Gerätes vorgenommen.

- CHANGEMENT RAPIDE du compartiment de pile permettant de remplacer la pile en une action.
- Commutateur Q-1 (Quiet-1) FET garantissant une commutation silencieuse et commutateur au pied de style incliné pour une commutation facile.
- LED indiquant l'effet sur le statut et l'état de la pile.
- IN LINE CONNECTION concentrant toutes les connexions en haut de l'appareil.

**アウトプット**

アンプや他のエフェクターのインに、シールド・ケーブルでコネクトします。

**インジケータ**

エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池に交換してください。

**ディストーション**

ディストーションの深さをコントロールします。右に回すに従い、歪みとサスティーンが増します。

**ロック・ピン**

電池を交換する際、左にスライドさせるとフット・スイッチが上に開きます。

**ACアダプター・ジャック**

オプションのACアダプターを接続できます。プラグを差すと電池が切り離され、ACアダプターからの電源で作動します。

**インプット**

ギター等の楽器や他のエフェクターのアウトとシールド・ケーブルでコネクトします。プラグを差すと電源が入ります。

**レベル**

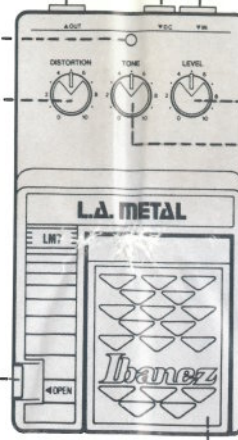
出力レベルをコントロールします。エフェクト・オンでの音量を決めます。

**トーン**

高音域をコントロールします。右へ回すほど高音域は強調され鋭いサウンドになります。プリアンプとしての使用時 (DISTORTION 0) はTONE 10でフラットになります。

**フット・スイッチ**

エフェクト/ノーマルの切り替えを行います。踏むたびに交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。



**OUTPUT**

Connects an amp or the input of another effect via a shielded cable.

**INDICATOR**

Lights when the effect is on. It also serves as a battery check. If this LED is dim or does not light, replace the battery.

**DISTORTION**

Controls the distortion depth. Turning CW increases both distortion and sustain.

**LOCK PIN**

Sliding this to the left opens the FOOT-SWITCH, allowing battery replacement.

**AC ADAPTER JACK**

Connects the optional AC adapter. Plugging into this jack automatically disconnects the internal battery and the unit works by the AC adapter only. We recommend that you use an IBANEZ AC109 adapter ONLY.

**INPUT**

Connects an instrument, such as a guitar or the output of another effect device via a shielded cable. Plugging into this jack automatically puts power to the unit (battery is on).

**LEVEL**

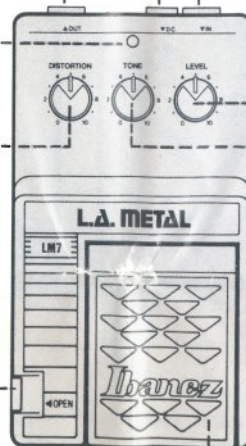
Controls the output level when the effect is on.

**TONE**

Controls the treble. At the fully CW position, the tone is flat; turning CCW cuts highs.

**FOOTSWITCH**

Alternately turns the effect on or off each time it is depressed.



### OUTPUT

Verstärker oder die Eingänge von anderen Effektgeräten werden über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen.

### ANZEIGE

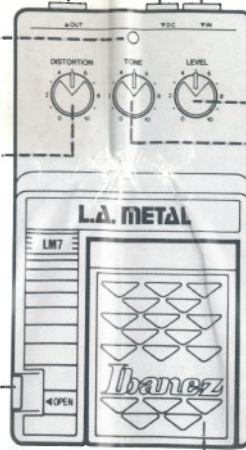
Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

### DISTORTION

Regelt die Stärke der Verzerrung. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Verzerrungsgrad und das Sustain.

### LOCK PIN

Wenn dieser Hebel nach links geschoben wird, kann der FUSSSCHALTER zum Wechseln der Batterie geöffnet werden.



### AC ADAPTER ANSCHLUSS

Der als Zubehör lieferbare 9-V Gleichstrom-Netzadaptor wird hier angeschlossen. Wird ein Netzgerät angeschlossen, wird die interne Batterie abgeschaltet, das Gerät arbeitet ausschließlich über den Netzadaptor. Wir empfehlen den IBANEZ AC109.

### INPUT

Hier wird ein Instrument, z. B. eine Gitarre, oder der Ausgang eines weiteren Effekt-Gerätes über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen. Wenn diese Buchse angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes automatisch angeschaltet (die Batterie ist in Betrieb).

### LEVEL

Regelt die Ausgangslautstärke, wenn der Effekt eingeschaltet ist.

### TONE

Regelt den Höhenanteil. Im Rechtsanschlag (Uhrzeigersinn) ist der Klang neutral; bei Linksdrehung werden die Höhen beschnitten.

### FUSSSCHALTER

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.

### OUTPUT

Permet la connexion à un amplificateur ou à l'entrée d'un autre effet via un câble blindé.

### TEMOIN

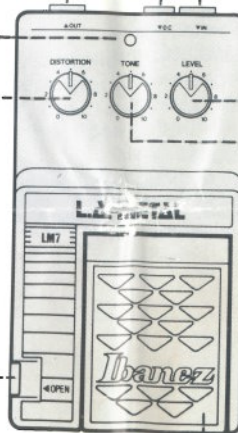
S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

### DISTORTION

Commande la profondeur de distorsion. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on augmente la distorsion et le soutien.

### GOUPILLE DE VERROUILLAGE

La faire glisser vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED, permettant ainsi le remplacement de la pile.



### AC ADAPTER JACK

Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option. Le branchement de ce jack déconnecte automatiquement la pile interne et l'appareil ne fonctionne que sur l'adaptateur secteur. Nous vous recommandons de n'utiliser qu'un adaptateur IBANEZ AC109.

### INPUT

Permet la connexion d'un instrument tel qu'une guitare ou la sortie d'un autre dispositif d'effet via un câble blindé. Un branchement dans ce jack active automatiquement l'alimentation de cet appareil (la pile est activée).

### LEVEL

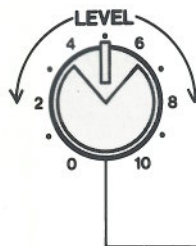
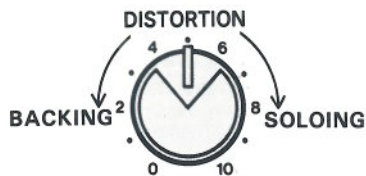
Commande le niveau de sortie lorsque l'effet est activé.

### TONE

Contrôle les aiguës. La tonalité est plate lorsque la commande est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre; les hautes fréquences sont coupées lorsque l'on tourne la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

### COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.



① DISTORTION コントロールにより歪の強さをセットします。DISTORTION を上げるにつれてトータルの音量もアップします。これはシングル・ノートでのソロには有効ですが、リズムを刻んだりバックイングには少しきついかもしれません。DISTORTION を低めにセットすればバックイングには十分な歪が加わり、ピッキング・ダイナミクスの表現が可能です。

TONE によりサウンド・バリエーションをつけます。トレブル・コントロールできるので、アタッキーなディストーションからウォームなチューブ・サウンドまでクリエイト。ハムバッカー派はやや上げめにして音の輪郭をだし、シングル派は耳ざわりにならないようにやや絞るのがプロっぽいセッティングです。

- The DISTORTION control sets the intensity of the distortion sound. As the DISTORTION is increased, the total "amount" of sound greatly increases. This is ideal for single-note soloing, but may be too "intense" for rhythm, or "backing" styles. Low levels of DISTORTION will add plenty of distortion "color" for backing, and retain the "feel" of picking dynamics.

TONE varies the sound, as it cuts the treble. You can vary from an attacked distortion sound to a warm tube sound. If you are a humbucker user, turn the TONE up to make the contour of the sound clear. If you are a single coil user turn down the TONE so as to avoid harsh ear piercing noise and feedback squeals.

- Der Distortion-Regler bestimmt die Intensität der Verzerrung. Bei Rechtsdrehung wird der Klang zunehmend "dicker" und lauter. Dies ist für einstimmiges Solo-Spiel ideal, dürfte aber für Rhythmus- und Begleitspiel zu intensiv sein. Ein niedriger Verzerrungsgrad liefert genügend "Edge" für begleitendes Spiel, und behält das Gefühl der Anschlagdynamik bei.

"TONE"; Ändert den Klang, indem er die Höhen beschneidet. Sie können variieren zwischen einer Verzerrung mit viel "ATTACK"(Biß) und einem warmen Röhrensound. Hat Ihre Gitarre einen "Humbucker", dann drehen Sie für diese Art Tonabnehmer den "Tone"-Regler etwas auf (nach rechts) um den Umriß des Klanges klarer zu gestalten. Bei einem "SINGLE-COIL" Tonabnehmer drehen Sie den Regler etwas zurück um einen zu schrillen Klang und Rückkopplungs Pfeifen zu vermeiden.

- La commande de distorsion (DISTORTION) règle l'intensité du son de distorsion. Lorsque la distorsion augmente, la "quantité" totale de son augmente grandement. Ceci est idéal pour des solos avec note unique, mais peut être trop "intense" pour des rythmes ou des styles "d'accompagnement". Les niveaux de distorsion bas ajoutent une grande variation de couleurs de distorsion pour l'accompagnement et permet de conserver la "sensation" des dynamiques de "picking".

La commande TONE fait varier le son en coupant les aigus. Vous pouvez varier d'un son de distorsion attaqué à un son chaud. Si vous êtes un utilisateur de "humbucker", augmentez la valeur de "TONE" pour obtenir un contour de son clair. Si vous êtes un utilisateur de "single coil", réduisez la valeur de "TONE" pour éviter des bruits perçants et des sons aigus de rétroaction.

② LEVEL は通常、ノーマルとのボリューム・バランスを1:1にします。しかし、ソロで音量をアップさせたい時などは、適当にブーストしておくと便利です。

- LEVEL is usually set so that the output signal in both bypass and in effect are of equal strength. Set the LEVEL as high as you see fit when soloing.

- Der Level Regler wird normalerweise so eingestellt, daß das Verhältnis zwischen dem Effekt- und dem normalen Sound 1:1 ist. Wenn man für das Solo-Spiel mehr Lautstärke möchte, kann man den Level-Regler so einstellen, daß die Lautstärke wie gewünscht angehoben wird.

- La commande LEVEL est normalement réglée de manière à ce que les signaux de sortie dans les états dérivé et activé soient de force égale. Régler la commande LEVEL aussi haut que vous le voulez lors de l'exécution d'un solo.

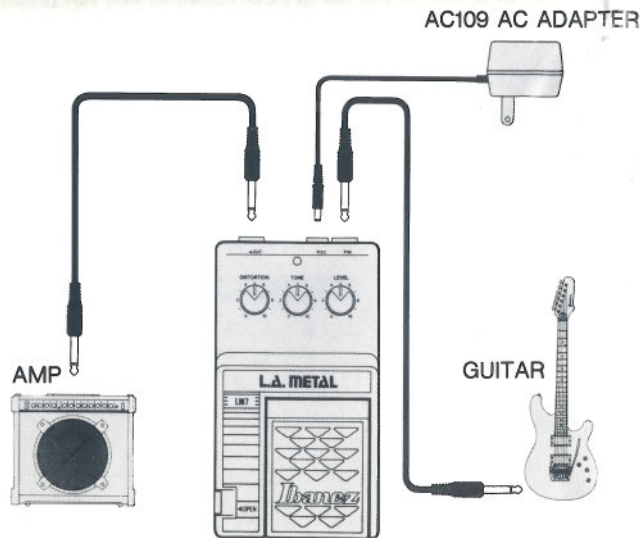
**5 接続方法 / CONNECTING DIAGRAM / ANSCHLUSS DIAGRAMM / DIAGRAMME DE CONNEXION**

ケーブルを接続する前に、アンプの電源を切るかボリュームを0にして行って下さい。

Before connecting the INPUT and OUTPUT cables, be sure to either turn the amp off, or reduce the amp's volume to zero.

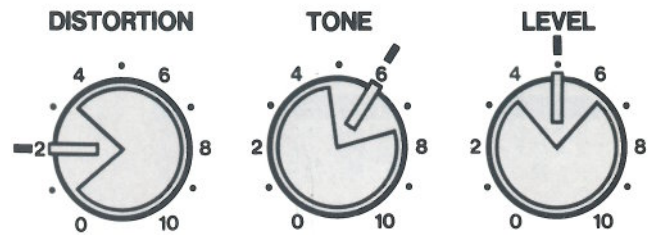
Versichern Sie sich, daß entweder der Verstärker ausgeschaltet ist oder die Lautstärke ganz zurückgedreht ist, bevor sie die INPUT und OUTPUT Kabel anschließen.

Avant la connexion des câbles d'INPUT et OUTPUT, toujours couper l'alimentation de l'amplificateur ou réduire le volume de l'amplificateur à zéro.

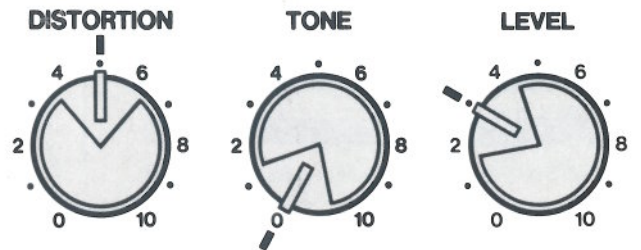


**6 サンプル・セッティング / SAMPLE SETTINGS / EINSTELLUNGSBEISPIEL / EXEMPLE DE MONTAGE**

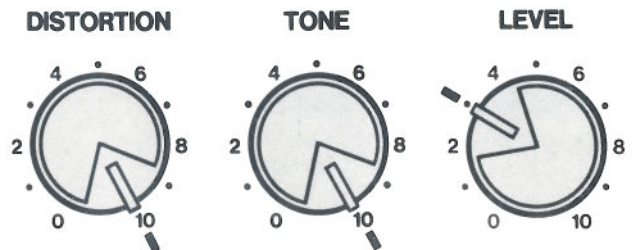
① ブライト・ディストーション / BRIGHT DISTORTION



② ハード・リズム・ディストーション / HARD RHYTHM DISTORTION

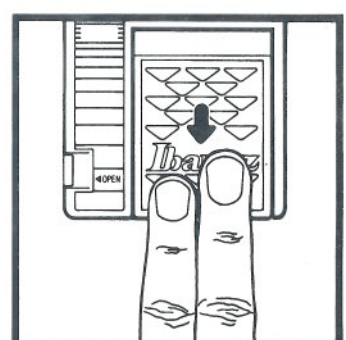
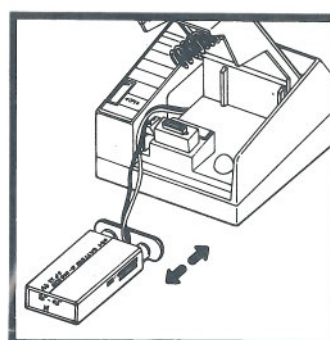
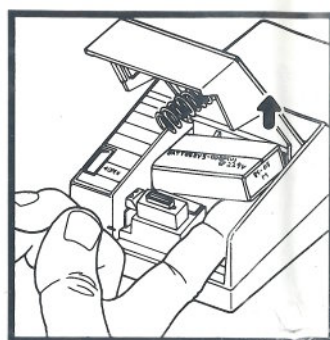
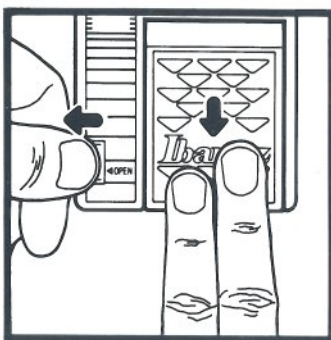


③ クレイジー・ディストーション / CRAZY DISTORTION



**7 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE**

- この製品は、9Vの電池1本を使用しています。交換用電池はS-006Pタイプまたはアルカリタイプを使用して下さい。
- Replace the battery with a suitable 9 volt alkaline battery.
- Ersetzen Sie die Batterie mit passenden 9-Volt Alkaline-Batterien.
- Remplacer la pile par une pile alcaline 9 volts convenable.



- ① ロック・ピンを左にスライドさせてフット・スイッチを上を開けます。動きにくい場合は、フット・スイッチを押しながらスライドさせてください。
  - Press the FOOTSWITCH and slide the LOCK PIN to the left to open the FOOTSWICH.
  - Drücken Sie den Fußschalter und schieben Sie den LOCK PIN-Hebel nach links, um den FUSSCHALTER zu öffnen.
  - Appuyer sur le COMMUTATEUR AU PIED et faire glisser la GOUPILLE DE VERROUILLAGE vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED.
- ② 電池を取り出し、スナップをはずします。
  - Remove the battery.
  - Nehmen Sie die Batterie heraus.
  - Retirer la pile.
- ③ 新しい電池にスナップを接続し、元のようにケースに納めます。
  - Connect a new battery and place in case.
  - Schließen Sie eine neue Batterie an und legen Sie sie ins Batteriefach.
  - Connecter une pile neuve et la placer dans le boîtier.
- ④ フット・スイッチを閉め、ロックされるまで押します。
  - Close the FOOTSWITCH until it is locked.
  - Schließen Sie den Deckel, er rastet automatisch ein.
  - Refermer le COMMUTATEUR AU PIED et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

## 8 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LEDが暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は電池を取り出しておいてください。
- ACアダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の“AC109”をご使用ください。
- To preserve the battery, remove the plug from the INPUT jack when not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.
- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadaptor verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur section, N'utiliser QUE l'adaptateur IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

## 9 主な規格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE

入カインピーダンス	.....500K $\Omega$
出カインピーダンス	.....1K $\Omega$ 以下
最大増幅率	.....+60dB
最大出力レベル	.....-2dBv
入力換算ノイズ	.....-110dBv (IHF-A カーブ, 入力ショート)
電源	.....電池 S-006P (9V) 1本又は AC アダプター
消費電流	.....7mA (DC 9V)
寸法	.....125(D)×70(W)×54(H)mm
重量	.....380g (電池を含む)
オプション	.....AC109 9V AC アダプター

INPUT IMPEDANCE	.....500K $\Omega$
OUTPUT IMPEDANCE	.....< 1K $\Omega$
MAXIMUM OUTPUT LEVEL	.....-2dBv
MAXIMUM GAIN	.....+60dB
EQUIVALENT INPUT NOISE	.....-110dBv (IHF-A)
POWER SUPPLY	.....ONE 9V BATTERY (S-006P/ALKALINE) OR AC ADAPTER
POWER REQUIREMENT	.....7mA (DC 9V)
SIZE	.....125(D)×70(W)×54(H)mm
WEIGHT	.....380g
OPTION	.....AC109 9V AC ADAPTER

